

Расулу Гамзатову — лауреату Ленинской и Государственной премий, народному поэту Дагестана, Герою Социалистического Труда 8 сентября исполняется 60 лет. Он один из самых любимых и читаемых поэтов у нас в стране. По данным на 1 января 1983 года Расул Гамзатов издавался 217 раз общим тиражом 13,3 млн. экземпляров на 35 языках народов СССР и зарубежных стран. На русском языке его книги выходили 100 раз тиражом 12,0 млн. экземпляров.

Незадолго до юбилея поэта издательство «Худо-

Расул ГАМЗАТОВ

ЛЮБИМЫХ ЖЕНЩИН ИМЕНА

Встревожены земные шири,
Но знаю способ я один,
Как укротить в подлунном
мире
Воинственность его мужчин.

Когда б мне власть была дана,
Вершинам всем,
являя разом,
Я даровал бы в мире разом
Любимых женщин имена.

Чтоб опустили руки вдруг
Пред картой у бомбардира,
Пусть лучшей половины мира
Глаголют имена вокруг.

Когда б мне власть была дана,
Неся ответственность
пред веком,
Я матерей бы имена
Присвоил пограничным
рекам.

Еще дух рыцарства в чести,
И, может, власть его опеки
Переступить такие реки —
Удержит воинов в пути.

В честь просветления очей,
Издав указ антивоенный,
Назвал бы звезды
во Вселенной
Я именами дочерей.

И сразу бы на небе мира
Не стало б в даях грозových
Ни одного ориентира
Для самолетов боевых.

И, обретя покой, планета
Жила бы, радости полна...
Звучат всегда в душе поэта
Любимых женщин имена.

Перевод Я. КОЗЛОВСКОГО.

ВОСЬМИСТИШЬЯ

Книги, книги мои —
это линии
Тех дорог, где и робок
и смел,
То шагал, поднимаясь,к вершине я,То, споткнувшись,
в ущелье летел.

Книги, книги — победы
кровавые.
Разве знаешь, высоты беря:
Ты себя покрываешь славою
Или кровь проливаешь зря?
**

Поэма окончена. Соткан
ковер.
Но хвастать пока погодите:
Расправьте углы, оглядите
узор,
Отрежьте торчащие нити.

жественная литература» закончилось выпуск пяти-томника Р. Гамзатова. В юбилейном году вышли или готовятся к печати многие книги поэта. В Дагестанском книжном издательстве (Махачкала) выпущен трехтомник избранных произведений Р. Гамзатова на аварском языке. Там же на русском издана в подарочном оформлении книга «Мой Дагестан». С большим вкусом в издательстве «Современник» выполнен сборник лучших стихотворений и поэм Р. Гамзатова. Читатели получат и другие произведения поэта, среди которых несколько детских.

Поэма дашисана. Клинь яровой
Запахан, но труд твой
вчерашний
Еще огляди и пройди
бороздой —
Остались орехи на пашне.

Перевод Н. ГРЕБНЕВА.

АВТОГРАФ НА КНИГЕ, КОТОРУЮ Я ПОДАРИЛ МАМЕ

Все то, что мной написано
доселе,
Сегодня до строки готов
отдать
За песню ту, что мне
у колыбели
Вблизи вершин ты напевала,
мать.

Там, где вознесся небу
сопредельный
Кавказ, достойный славы
и любви,
Не из твоей ли песни
колыбельной
Берут начало все стихи мои.

Перевод Я. КОЗЛОВСКОГО.

Из однотомика стихотворений поэта «Песни гор», «Письмена», «Патимат», выпущенного в переводе с аварского издательством «Современник» (М., 1983).